

## À PROPOS DU METTEUR EN SCÈNE

**CHARLES DAUPHINAIS** est diplômé en interprétation de l'École nationale de théâtre du Canada. En tant que metteur en scène, Charles a, en plus de participer aux différentes créations du Théâtre Sans Domicile Fixe (*Pour en finir avec*, *L'anatomie du chien*, *Sorel-Tracy*, *L'écolière de Tokyo*), dirigé quatre éditions des soirées-bénéfiques du Théâtre d'Aujourd'hui, ainsi que le conte *Hansel et Gretel et Jack et le haricot magique* pour le Théâtre de la Roulotte à Montréal. Il a aussi mis en scène *La vie normale* et *Blink* au théâtre Prospero ainsi que *Tout ce qui n'est pas sec* et *Dénonmé Gospodin* au théâtre de Quat'sous. Il a travaillé également avec l'OSM ayant mis en scène le bal des enfant 2016 et 2017 ainsi que le spectacle *L'univers des Héros* sur l'esplanade du stade olympique. En 2017, il a mis en scène le nouveau spectacle de l'humoriste Pierre Hébert, *Le goût du risque*.



## À PROPOS DE L'AUTEUR

**EMMANUEL REICHENBACH** est auteur et scénariste. Depuis sa sortie de l'École nationale de théâtre du Canada en 2007, il a signé les textes de plusieurs pièces de théâtre et adaptations de films pour la scène. En 2013, sa pièce *Sorel-Tracy* était présentée à guichet fermé au Centre du Théâtre d'Aujourd'hui. En 2015, son adaptation pour les planches du film à succès *Intouchables*, mettant en vedette Antoine Bertrand et Luc Guérin était présentée au Théâtre du Rideau Vert, puis en tournée dans une mise en scène de René Richard Cyr. La pièce a connu un vif succès et a été vue par plus de 75 000 spectateurs à travers le Québec. Emmanuel est également coauteur du tout nouveau spectacle de Claudine Mercier dont il a aussi signé la mise en scène. Il travaille actuellement à l'écriture d'une nouvelle pièce en collaboration avec François Rozon et la maison de production Encore Spectacle.

## LE THÉÂTRE DU RIDEAU VERT REMERCIE SES PARTENAIRES

GRAND PARTENAIRE | **QUÉBECOR**

**Hydro Québec**

**VIDÉOTRON**

**CALO**  
Conseil des arts et des lettres du Québec  
Québec

**CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL**  
Montréal

**Québec**  
Crédit d'impôt spectacles  
Société

### CONCEPTEURS

Assistance à la mise en scène et régie **Andrée-Anne Garneau**

Décors **Loïc Lacroix Hoy**

Costumes **Cynthia St-Gelais**

Accessoires **Claire Renaud**

Éclairages **Julie Basse**

Musique **Le Futur**

Maquillages **Amélie Bruneau-Longpré**

Perruques et coiffures **Rachel Tremblay**

### COLLABORATEURS À LA PRODUCTION

Construction du décor **Productions Yves Nicol**

Assistante aux costumes **Julie Pelletier**

Confection et coupe **Julie Sauriol**

Couturière **Éliane Bouchard**

Collaborateur aux scènes autochtones **Dave Jennis**

Consultante historique **Anaïs Hélié-Martel**

### ÉQUIPE DE SCÈNE

Chef machiniste **Michel Eudore Desrosiers**

Chef éclairagiste **Alexandre Michaud**

Chef sonorisateur **Stéphane Pelletier**

Chef habilleuse **Julie Pelletier**

### REMERCIEMENTS

**Nicolas Chabot, Yannick Chapdelaine, Guillaume Cyr, Nicolas Dionne-Simard, Myriam Fournier, Maxime Genois, Olivier Gervais-Courchesne, Maude Hébert, Sharon Ibgui, Simon-Pierre Lambert, Catherine LeBlond, Catherine LeGresley, Jean-Moïse Martin, Benoit Mauffette, Mondor, François-Simon T. Poirier, Geneviève Schmidt, André-Luc Tessier, Tammy Verge, Antoine Vézina, Tatiana Zinga-Botao**

PHOTOS : 1 © Laurence Dauphinais 2 © Nathalie Duchesne 3 © Julie Artacho 4 © Annie Éthier 5 © Jonathan Malenfant 6 © Julie Perreault 7 © Izabel Zimmer 8 © Monic Richard 9 © Francis-William Rhéaume 10 © Jérémie Battaglia 11 © Gaëtan Laporte | DESIGN folio&garetti

Programmation officielle



Québec  
Montréal

Théâtre  
du Rideau  
Vert



Le théâtre en plein cœur

UN TEXTE DE  
**EMMANUEL REICHENBACH**



MISE EN SCÈNE  
**CHARLES DAUPHINAIS**



# MOLIÈRE SHAKESPEARE ET MOI

GRAND PARTENAIRE | **QUÉBECOR**

## MOT DU METTEUR EN SCÈNE

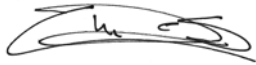


### POUR EN FINIR AVEC VILLE-MARIE

L'histoire, qu'on vous la raconte froidement, dans sa version la plus exacte, reste toujours la perspective d'un point de vue unique. D'autant plus qu'en regardant de plus près certaines facettes du grand récit montréalais, on a parfois la contrariante impression de faire du vélo stationnaire sur la métropolitaine à l'heure de pointe... Voilà pourquoi, en cette ère millénaire de grands divertissements, nous apprécions grandement l'utilité subtile des faits alternatifs!!! Vous venez donc apprécier une chronique qui se joue de l'histoire; la déforme; l'anéantie et la réinvente. Et nous n'omettons pas de régler quelques comptes au passage, aussi, tant qu'à y être! Mettons une chose au clair, les faits rapportés dans cette pièce AURAIENT PU être réels !! Donc toutes ressemblances avec des actes authentiques n'est que pure ressemblance, ou obstination de la réalité.

Merci de votre présence et bonne soirée.

### CHARLES DAUPHINAIS

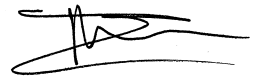


## MOT DE L'AUTEUR



Il y a deux ans, Denise Filiatrault m'a appelé pour me parler d'un projet. Pour le 375<sup>e</sup> anniversaire de Montréal, Gilbert Rozon, commissaire aux célébrations, lui avait demandé de faire écrire une pièce dans laquelle il y aurait Molière et Shakespeare. Au téléphone, Denise m'a dit : « J'ai demandé à plein d'auteurs mais y'ont toutes dit non. Ça te tentes-tu? » Moi, ça me tentait beaucoup. Et huit versions, beaucoup de plaisir et quelques maux de tête plus tard, « Molière, Shakespeare et Moi » était née! Ce fut un grand plaisir de l'écrire. Et je remercie Denise d'avoir pensé à moi. La pièce raconte un pan oublié de l'histoire de Montréal. Sans aucune rigueur historique. Profitez-en. Bonne soirée!

### EMMANUEL REICHENBACH



### CHLOÉ BARSHEE

Diplômée de l'École supérieure de théâtre de l'UQAM en 2014, Chloé se tourne rapidement vers l'univers de la création. Fondatrice du collectif d'artistes Grande Surface et du Théâtre Everest, il sera possible de voir son travail avec *Bâtardes* au M.A.I. en mars 2018, et au Festival Zone Homa cet été, avec *Entre deux chiens têtes en bas*.



### SIMON BEAULÉ-BULMAN

À sa sortie du Conservatoire d'art dramatique de Montréal en 2013, Simon a enchaîné les projets au théâtre. Le comédien a été des distributions d'*ADN/Chatroom*, *Grand-peur et misère du III<sup>e</sup> Reich* et *Le Grenier*, avant d'incarner de brillante façon Michaud dans *La Divine Illusion*, du tandem Michel Marc Bouchard et Serge Denoncourt au TNM en 2015. À l'hiver 2017, Simon s'est joint à *L'Avare* de Molière, présentée au Théâtre Denise-Pelletier dans une mise en scène de Claude Poissant.



### CARL BÉCHARD

Diplômé du Conservatoire d'art dramatique de Montréal en 1976, Carl Béchard s'est rapidement taillé une place de choix dans le milieu théâtral (*Woyzeck*, *Le Misanthrope*, *Monsieur Chassel*, *La Cantatrice chauve*, etc.). Soulignons son étroite collaboration avec Denis Marleau et UBU compagnie de création tout au long de sa carrière (*Les diaboliques*, TRV). Après la mise en scène, entre autres, du *Malade imaginaire* et de *L'emmerdeur*, il assurera celle des *Fourberies de Scapin* au TNM en 2018.



### ANNE-ELISABETH BOSSÉ

Depuis sa sortie du Conservatoire en 2007, Anne-Elisabeth Bossé multiplie les projets. Active sur les planches, elle s'est aussi fait connaître au petit écran dans *30 vies*, *Les appendices*, *Les bobos*, *Toute la vérité*, *Série noire* et *Les pays d'en haut*. Elle campe le rôle principal dans *Les Simone*. Au cinéma, son rôle de soutien dans *Les amours imaginaires* de Xavier Dolan lui a valu une nomination aux prix Génie.



### ISABELLE DRAINVILLE

Isabelle Drainville partage son temps et son talent entre le théâtre et la télévision. Elle a joué dans *Les Voisins*, *Appelez-moi Stéphane*, *Belles-Sœurs*. Elle a également participé à *L'homme aux trésors*, *L'oiseau vert*, *Les Sorcières de Salem*, *Hairspray*, *Sister Act* et *Mary Poppins*. À la télévision, elle était Dominique dans *Radio-Enfer* et on a l'a vu dans *Les ex*, *Minuit le soir*, *Mensonges*, *30 Vies*, *Au Secours de Béatrice*, et *O' Saison 5*.



### MATHIEU QUESNEL

Depuis sa sortie du Conservatoire d'art dramatique de Montréal en 2006, on a vu Mathieu dans *Au champ de Mars*, *Débris*, *Les flâneurs célestes*, et *Vol au-dessus d'un nid de coucou*. À la télévision, il a fait partie des équipes de *SNL Québec* et *Le nouveau show*. Au cinéma, après *Le vrai du faux*, *De père en flic 2*, *Le Règne de la beauté*, on l'a vu dans *Paul à Québec* de François Bouvier. Acteur-créateur, il prend part à de nombreux événements artistiques comme les *Cabarets insupportables*, les *Théâtre Tout Court* ou encore le *ZooFest*.



### ROGER LA RUE

Depuis sa sortie de l'École nationale de théâtre, Roger La Rue s'est illustré dans plus d'une cinquantaine de pièces. Récemment, on l'a vu briller dans *Une heure de tranquillité*, *Débris*, *Judy Garland*, *Le Balcon* et *Esprit de famille*. Il fut également de la distribution du théâtre musical, *L'Homme de la Mancha*. Au cinéma, il a notamment joué dans *L'Affaire Dumont*, *Route 132*, *Love Project*, *Le Vrai du faux* ou *Henri Henri...* À la télévision, on a pu le voir dans *Mémoires vives*, *Nouvelle Adresse*, *Madame Lebrun*, *30 vies*, *19-2*, *Unité 9* et tout récemment dans *District 31*.



### PHILIPPE ROBERT

Diplômé de l'École nationale de théâtre du Canada en 2006, Philippe Robert a joué dans plus d'une vingtaine de productions théâtrales (*D'Artagnan et les Trois Mousquetaires*, *La vie normale*, *Chante avec moi...*) Collaborateur de longue date du Théâtre Tout à Trac, il était notamment de *L'Oiseau vert*, *Pinocchio*, *Münchhausen*, et depuis près de 10 ans, *Alice au pays des merveilles*. En 2013, il présente *Tremblements de tête*, spectacle solo qu'il écrit, met en scène et interprète. À la télévision, on a pu le voir dans *Rock et Rolland* et *Ces gars-là*, et au cinéma dans *De père en flic 2*.



### RENÉ ROUSSEAU

Une solide formation et un talent certain, voilà qui fait le succès de René Rousseau qui a remporté de nombreux prix pour son talent d'improvisateur. Fort de son baccalauréat en Art dramatique, René Rousseau a joué dans plusieurs pièces et a, à son actif, quelques mises en scène. À la télévision, il a tenu un premier rôle en continu, celui de Mathieu dans  *Casting*, et on l'a également vu dans *Les Lavigreur*, *Providence*, *Les Bougon*, *Tribu.com*, etc.